



PS184M Shuang Wen School

February 2019 Newsletter 雙文學校新聞

Principal's Note 校長的話

Dear friends and families of Shuang Wen School,
At the closing of the Year of the Dog, I would like to take this opportunity to express my sincere appreciation to our PTA co-Presidents and the PTA Executive Board for the great work and contributions they've given to our students and families this school year, I would like to thank the PTA for providing our students year-round Lunch Recess physical activities with Asphalt Green; offering the Cool Culture passes for all of our Pre-K and K students and families; bringing in the Chess club for our students; supporting our teachers and staff with luncheons and snacks during Parent Teacher Conferences; willingness to fund the water filters for every classroom; rewarding students for the uniform campaign; managing and organizing the school library and book fairs; coordinating the picture days; funding the school wide head lice checking twice a year; organizing the fundraising activities such as chocolate sale, silent auction, and community building events such as Monster Bash, Cookies and Pizza Decoration, and Game Night. In the spring semester, we look forward to support for our school with "Architecture Week" in June and soliciting master pieces of architectural artwork from distinguished Architectural firms to decorate our school; funding the Debate Team for middle school students and Theater Club for elementary school students.

Thank you for all you have done for our school! You have made a big difference in the lives of Shuang Wen students and families.

Wishing everyone a happy and prosperous Year of the Pig....

Warmly,
Iris Y. Chiu
Principal

From the Teacher and Classroom 老師通訊

Dear Parents and Shuang Wen School Families:
Happy 2019! A share of happenings during December, the 3rd grade had our very first field trip to the Whitney Museum of American Art, where the students visited different exhibits to see various interpretations of how "artists are storytellers". We also held a wonderful Publishing Party celebrating people in history during our Biography Unit before heading into Winter Break! Starting in January, we have begun preparing for the 3rd grade state-wide test in ELA and in March, we will begin our preparations for Mathematics. In order to support your child with this work, please encourage your child to share with you the strategies that they are learning a reviewing in class. Also have your child read with focus for a longer period of time to build stamina. We continue to build social and emotional intelligence in our classrooms, helping our children to attain greater respect and cooperation within our classroom communities.

Wishing everyone a happy and healthy Lunar New Year!
Best,

The 3rd Grade Team Ms.Wang, Ms.Chen, Ms.Zhang



親愛的雙文學校的朋友和家人:

在狗年結束時，我想藉此機會向家長會聯合主席和家長會執行委員會表示衷心的感謝，感謝他們在本學年為我們的學生和家庭所做的出色工作和貢獻。我要感謝家長會為我們的學生提供 Asphalt Green 全年午餐休閒體育活動；為所有預幼班及幼稚班學生和家庭提供 Cool Culture 通行證；為我們的學生引進國際象棋俱樂部；在親師懇談會期間為所有教師和員工提供午餐和點心；願意資助每個教室的濾水器；獎勵學生參加穿校服競賽活動；管理和組織學校圖書館和書展；安排協調照相日；資助全校每年兩次頭盔節檢活動；組織籌款活動，如巧克力銷售，靜態拍賣會和社區活動如萬聖節狂歡會，餅乾義賣，披薩裝飾大會，以及遊戲之夜。在春季學期，他們將繼續在六月份舉辦“建築週”活動，並邀請著名建築公司的建築藝術品來裝飾我們的學校；資助初中部學生辯論小組和小學部學生戲劇俱樂部。

感謝您為我們學校所做的一切！你們對雙文學生和家庭的生活產生了很大的影響。

祝大家有個幸福美滿的豬年.....

邱雅雯校長謹致

親愛的家長及雙文家庭：

新年快樂！三年級在 2018 年 12 月去惠特尼博物館進行了第一次校外教學。我們參觀了不同展區，了解了不同的藝術家如何用自己的方式敘述故事。在寒假開始前，我們還成功的舉行了關於傳記單元的中英文作品發表會，慶祝學生們的學習成果。

從一月開始，我們要開始為三年級的英文州考做準備。數學州考的考試複習也會從三月份開始。為了幫助您的孩子複習和準備，請鼓勵您的孩子和您分享他們在學校學到的技能，並鼓勵他們堅持長時間的閱讀。

同時，我們也在三年級進行關於社交情緒的學習，幫助我們的孩子在班級群體裡建立更好的尊重與合作的學習氛圍。

祝大家中國新年健康，幸福！

三年級王默、陳綺珮、張恬兩老師敬上

Upcoming Events

February 2019

二月份學校活動

February 4, Monday:
School Leadership Team Meeting
4:00pm-6:00pm

學校領導小組會議:

二月四日，星期一下午四點至六點

February 5, Tuesday:
Lunar New Year (schools closed)

農曆新年(學校放假):

二月五日，星期二

February 6, Monday:
PTA Executive Board Meeting at
8:30am in PTA room

家長執行委員會會議:

二月六日，星期一上午八點半

家長室

February 8, Friday:
School Wide Lunar New Year
Celebration

雙文學校農曆新年表演:

二月八日，星期五

February 13, Wednesday:
PTA General Meeting at 8:30am in
cafeteria

家長月會:

二月十三日，星期三上午八點半

餐廳

February 18-22, Monday-Friday:
Midwinter Recess (schools closed)

仲冬寒假(學校放假):

二月十八日至二十二日，星期一至星期五





2019 Progress Report –an “A” School 2019 年學校評鑑榮獲 A 級

From the desks’ of the Assistant Principals 副校長新聞

Greetings-Parents and Guardians,

The 100th day of the 2018-2019 school year is fast approaching on February 14th, 2019. At this midyear point, we would like to share a few highlights of the learning that is taking place schoolwide:

- Students applying strategies built with teacher supports to hold discussions about literature, history, science and math.
- Students using point of view to substantiate explanations of their thinking.
- Students taking ownership of their learning as individuals and as cooperative group members within each class.

We would like to wish each and all a very...

Happy Lunar New Year of the Pig.

May the New Year bring Health and Prosperity.

Happy Valentine’s Day!

May your hearts be filled with contentment.

Stay Warm!

J. Kwong and Y. Chin

Guidance Counselor News 輔導老師重要通知

Middle School

Dear 7th grade Parents/Guardians,

Thank you to attend parent workshop on January 17, 2019.

We invite you to create a MySchools account. With MySchools, you can search for DOE public schools, save schools and programs of interest, register for tests, and submit your child’s application. For those parents would not able to come, I let students take home the folder with the materials. If you want help with MySchools and your child’s application in the September, please feel free to contact me by email pwang3@schools.nyc.gov or by phone (212)602-9700 ext. 3100. Thank you for continuing to support school counseling program!

Happy Chinese Lunar New Year!

Pao-Lang Wang, MS Guidance

Counselor pwang3@schools.nyc.gov

親愛的七年級家庭：

感謝您參加 2019 年 1 月 17 日的家長講座。我們邀請您設立一個 MySchools 帳戶。通過 MySchools，您可以搜索教育局有關公立學校的資訊，保存感興趣的學校和課程，註冊考試，並提交孩子的申請表。針對上次無法參加講座的家長，已將相關資料交給學生帶回家。如果您想在 9 月份登入 MySchools 或需要協助孩子申請學校，請隨時通過電子郵件 pwang3@schools.nyc.gov 或致電 (212)602-9700 分機 3100 與我聯繫。感謝您繼續支持學校輔導諮詢計劃！祝大家中國農曆新年快樂！

中學輔導老師：王保瓊 pwang3@schools.nyc.gov

Message from the Deans 訓導主任公告

Dear Families,

The 8th graders have commenced their bi-weekly workshops with Early Relationship Abuse Educator, Aaron Kay. Thus far the students have had 2 sessions. Mr. Kay is working with students to help to effectively communicate and manage their emotions, to show empathy and kindness towards one another, and to create healthy and long-lasting friendships.

The Dean’s office is putting out a school community service call to parents or guardians to help assist in lunch and recess for our middle school. Lunch period starts at 12:15 and ends at 1:05 daily. Volunteers would help to monitor student access to stairwells, assist in the distribution and collection of board games from a closet in the cafeteria, and assist in reporting any observed incidents of student conflict to a Dean or other staff member. As the old African proverb goes: “it takes a village to raise a child”. We would appreciate any assistance in our efforts to provide all our students with a safe and rich learning environment. Thank You,

Mr. Kevin Yuhás, Ms. Kimberly Calloway, Mr. Derek Huang

家長及監護人您好：

2018-2019 學年的第 100 天，2019 年 2 月 14 日即將來臨。在這學期中，我們想分享一些全校學習的重點：

- 學生應用教師提供的策略，支持學生對文學，歷史，科學和數學進行討論。
 - 學生運用他們的觀點來解釋個人的想法。
 - 學生將學習屬於個人的學習所有權，也學習如何成為每個班級的團隊小組成員。
- 我們希望每個人都能.....

農曆豬年快樂！

願你在新的一年健康富足！

情人節快樂！

願你的心充滿幸福快樂！

注意保暖！

鄭美珍、陳綺玲副校長

Elementary School

Dear Parents,

Happy Lunar New Year!

Jia Yu/Elementary Guidance

Counselor jyu6@schools.nyc.gov

親愛的家長：

祝大家農曆新年快樂！

小學輔導老師：于佳 jyu6@schools.nyc.gov

PS184M Shuang Wen School 雙文學校
327 Cherry Street
Manhattan
New York, NY 10002

Phone:
(212) 602-9700

Fax:
(212) 602-9764

E-Mail:
Mju2@schools.nyc.gov



We're on the Web! 學校網站

Visit us at:
<http://www.ps184m.org>

PTA Announcement 家長會訊息

Dear Shuang Wen Families,
You are cordially invited to the Shuang Wen PTA's second annual Silent Auction. Please stop by during the Lunar New Year Celebration to view and bid. Auction will be on February 8th from 8:30am-11:45, across from the auditorium. This year we have 110 items to offer ranging in value from \$15 - \$1,000. We will also be auctioning off approximately 30 lots supporting "Architecture Week" scheduled for early June, 2019. For each and every one of PS 184's homeroom classes (29 in total!), we have secured the participation of no less than an equal number of internationally renowned and leading young Architectural Practices with offices in New York City to host an office tour, presentation and discussion with one of our homeroom classes. In addition to the auction, we will be holding a raffle for 4 tickets to see Shen Yun. Drawing will take place after our silent auction on February 8. All proceeds go to the Shuang Wen PTA to help enrich for all of our children. We look forward to seeing you there!

親愛的雙文家庭：誠摯邀請您參加雙文家長會第二屆年度靜態拍賣會。請在農曆新年表演期間參觀和競標。拍賣將於2月8日上午8:30至11:45在禮堂對面的教室中舉行。今年我們有110件商品，價格從15美元到1000美元不等。我們還將拍賣大約30個支持“建築週”的拍賣品，該計劃於2019年6月初開始。針對每個雙文學校的班級（總共29班），我們已經獲得相當數量的國際知名，領先群倫的年輕建築實踐公司導覽活動贊助，他們在紐約市設有辦事處，為我們的班級主持辦公室參觀，介紹和討論。除了拍賣，我們還將舉行神韻晚會4張門票抽獎活動。抽獎活動將在2月8日的靜態拍賣會之後進行。拍賣會所有收益都捐給雙文學校家長會，以幫助所有雙文的孩子。我們期待在那裡見到你！

A special message from School 雙文大家庭活動通知

PS184M SHUANG WEN SCHOOL 雙文學校敬邀



Lunar New Year 2019
二零一九年農曆新年表演

FRIDAY, FEBRUARY 8TH
二月八日星期五
8:30AM-10:30AM
早上八點三十分至十點三十分
AUDITORIUM - 2ND FLOOR
二樓禮堂

"To fear of being laughed at makes cowards of us all." — Mignon McLaughlin, Journalist and Author
“被嘲笑的恐懼使我們所有人都膽怯。”



PS184M 雙文學校
327 Cherry Street
Manhattan
New York, NY 10002

